Downloaded via the EU tax law app / web

62014CJ0160
??????? ?? ???? (????? ??????)

9 ????????? 2015 ?????? (*1)

„???????????? ????????? — ?????????? ?? ???????????????? — ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ? ??????????? ??? ??????????? ?? ???????????, ????????? ???????? ??? ????? ?? ??????????? ??? ????????? ???????? — ??????? ?? ??????????? ?? ????????? ??????? — ?????????? ?? ????????? ?? ???????????? ????????? ?? ????????? ???? 267, ????? ?????? ???? — ???????? ????????? ?? ??????? ?? ??????????? ????, ????????? ?? ?????????? ??????????, ????? ??????? ?? ???????? ?? ????????? ???????? ???????????? ????? — ?????????? ?????? ??????, ????? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ???????, ?????????? ? ???????? ?? ?????? ?????????, ? ?????????? ?? ????????? ?? ????????????? ?????? ?? ?????????, ????????? ???? ?????“

?? ???? C?160/14

? ??????? ???????????? ?????????, ????????? ?? ????????? ???? 267 ???? ?? Varas Cíveis de Lisboa (???????????) ? ??? ?? 31 ???????? 2013 ?., ???????? ? ???? ?? 4 ????? 2014 ?., ? ??????? ?? ???????????? ?? ????

João Filipe Ferreira da Silva e Brito ? ??.

?????

Estado português,

????? (????? ??????),

??????? ?? ??: R. Silva de Lapuerta (?????????), ??????????? ?? ???????, K. Lenaerts, ?????????-???????????? ?? ????, ?????????? ????????? ?? ????? ?? ????? ??????, J.?C. Bonichot, A?. ?????????? ? C. Lycourgos, ?????,

????????? ???????: Y. Bot,

????????: M. Ferreira, ?????? ?????????????,

??????? ?????????? ? ????????? ???? ?? ????????????? ? ? ????????? ????????? ?? 25 ???????? 2015 ?.,

???? ??? ??????? ???????????, ???????????:

—

?? M. Ferreira da Silva e Brito ? ??., ?? C. Góis Coelho, S. Estima Martins ? R. Oliveira, advogados,

—

?? ????????????? ????????????, ?? L. Inez Fernandes ? A. Fonseca Santos, ? ?????????? ?? ?????????????,

—

?? ??????? ????????????, ?? M. Smolek ? J. Vlá?il, ? ?????????? ?? ?????????????,

—

?? ????????? ????????????, ?? G. de Bergues, D. Colas ? F.?X. Bréchot, ? ?????????? ?? ?????????????,

—

?? ???????????? ????????????, ?? G. Palmieri, ? ?????????? ?? ????????????, ???????????? ?? F. Varrone, avvocato dello Stato,

—

?? ???????????? ???????, ?? J. Enegren, M. França, M. Konstantinidis ? M. Kellerbauer, ? ?????????? ?? ?????????????,

???? ???? ??????? ???????????? ?? ?????????? ???????, ???????????? ? ????????? ????????? ?? 11 ??? 2015 ?.,

????????? ??????????

???????

1

????????????? ????????? ?? ?????? ?? ???????????? ?? ???? 1, ???????? 1 ?? ????????? 2001/23/?? ?? ?????? ?? 12 ???? 2001 ?????? ??????? ???????????? ?? ???????????????? ?? ????????? ?????? ??? ?????? ? ????????????? ?? ??????? ?? ???????????? ? ???????????? ??? ???????????? ?? ????????????, ????????? ???????? ??? ????? ?? ???????????? ??? ????????? ???????? (?? L 82, ???. 16; ????????? ??????? ?? ????????? ????, 2007 ?., ????? 5, ??? 6, ???. 20), ?? ???? 267, ????? ?????? ????, ????? ? ?? ????? ???? ???????? ?? ??????? ?? ???????????? ????.

2

???????????? ? ????????? ? ??????? ?? ???? ????? M. Ferreira da Silva e Brito, ????? ? ????? 96 ???? ? Estado português (????????????? ???????) ?? ????? ???????? ????????? ?? ??????? ?? ?????, ?????????? ????????? ?? Supremo Tribunal de Justiça (???????? ???).

?????? ??????

??????? ?? ?????

3

????????? 2001/23 ?????????? ????????? 77/187/??? ?? ?????? ?? 14 ???????? 1977 ?????? ??????? ???????????? ?? ???????????????? ?? ????????? ?????? ??? ?????? ? ????????????? ?? ??????? ?? ???????????? ? ???????????? ??? ???????????? ??

??????????, ????????? ???????? ??? ????? ?? ??????????? ??? ????????? ???????? (O? L 61, ???. 26), ???????? ? ????????? 98/50/?? ?? ?????? ?? 29 ??? 1998 ?. (O? L 201, ???. 88).

4

???????? ???????????? 8 ?? ????????? 2001/23:

„????????????? ??? ?????? ? ???????? ????????? ? ????????????? ???????? ?????????? ?? ???????? ????????? ?? ??????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ?? ???????????? ????????. ???? ?????????? ?? ??????? ?????????? ???? ?? ????????? 77/187/???, ????? ?? ???? ???????????? ?? ????“.

5

???? 1, ???????? 1, ????? a) ? ?) ?? ????????? 2001/23 ?????:

„?)

?????????? ????????? ?? ??????? ??? ?????? ???????????? ?? ???????????, ????????? ???????? ??? ????????? ????? ?? ??????????? ??? ????????? ???????? ?? ???? ??????????? ? ???????? ?? [?????????] ??????????? ??? ???????.

?)

???????? ????? ?) ? ?????????? ?????????? ?? ????????? ???? ?? ??????? ?? ?????????? ????????? ??????????? ? ??????, ?????? ??? ??????????? ?? ????????? ??????, ????? ??????? ?????? ???????????, ????? ???????? ???????????? ????????? ?? ??????? ? ??? ?????????? ?? ????????? ???????, ?????????? ?? ???? ???? ????????? ? ??????? ??? ????????????“.

6

???? 3, ???????? 1, ????? ?????? ?? ??????????? ?????????:

„??????? ? ???????????? ?? ????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ????????????? ??????? ???????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ???????????????? ??????“.

????????????? ?????

7

???? 13 ?? ????? ? 67/2007 ?? 31 ???????? 2007 ?. ??????? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ????????? ? ??????? ???????? ??????????? (Lei no 67/2007 — Aprova o Regime da Responsabilidade Civil Extracontratual do Estado e Demais Entidades Públicas) (Diário da República, ????? 1, ??. 251 ?? 31 ???????? 2007 ?., ???. 91117), ??????? ??? ????? ? 31/2008 ?? 17 ??? 2008 ?. (Diário da República, ????? 1, ??. 137 ?? 17 ??? 2008 ?., ???. 4454, ??????? ??-??????? „RRCEE“), ?????????:

„1. ??? ?? ?? ??????? ???????? ?? ????????????? ??????? ? ????????? ???????? ?? ???????, ????????? ???? ?????????? ??????????? ?? ???????, ????????? ?? ???? ??????????????????, ???????????????? ??? ????????? ??????? ??????? ?????? ???? ?????? ? ?????????? ?? ??????????? ?????????????.

2. ????? ?? ??????????? ?????? ?? ?? ???????? ?? ????????????? ?????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????????? ???“.

?????? ?? ???????? ??????????? ? ????????????? ???????

8

?? 19 ???????? 1993 ?. Air Atlantis SA (???????? ??-??????? „AIA“), ?????????, ???????? ???? 1985 ?. ? ????????????? ??????? ? ??????? ?? ????????? ???????? ?????? (???????? ??????), ? ??????????. ??? ?????? ? ???? ?????? ? ???????? ??????????? ?? ???????? ??????????.

9

??????? ?? 1 ??? 1993 ?. TAP, ?????????, ????? ? ????????? ???????? ? AIA, ??????? ?? ???????? ???? ?? ???????????? ?? AIA ?????? ?? ??????? ?? 1 ??? ?? 31 ???????? 1993 ?. TAP ???????? ? ???? ?? ????????? ?????? — ?????, ?? ????? ???????? ????????? ?? ? ????????????? ???????, ??? ???? ????? ?????? ?? ??????????? ????????, ?????????? ????? ???? ?? AIA. ?? ????? TAP ???????? ???? ?? ????????????, ????????? ?? AIA ??? ???????? ???????, ??-????????? ?????? ????????. TAP ????? ? ???????????? ?? ??????? ?? ???????? ?? ??????????? ???????? ?? ???? ???????? ? ???????? ???? ????????????, ??????????? ?? AIA ? ????????? ?? ???? ? ??????????? ?? ? ??????? ? ???? (??????????), ????? ? ????? ????????? ??????. ????? ???? TAP ????????? ????? ?? ??????? ????????? ?? AIA.

10

???????????? ?????? ? ???????? ???????????? ????????? ??? ????? ???? ????????? ????????? ???? Tribunal d? Trabalho de Lisboa (??? ?? ??????? ???????, ???????), ???? ????? ?? ????? ???????????? ?? ?????? ? TAP ? ?? ?? ????? ????????? ????????? ??????????????.

11

? ??????? ?? 6 ???????? 2007 ?. Tribunal d? Trabalho de Lisboa ??????? ??????? ???? ?? ????????? ?? ???????????? ?????????, ???? ???? ??? ??????????? ???????????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ???????? ???????????? ? ??????????? ?????????, ????? ? ??????? ?? ???????????. Tribunal d? Trabalho de Lisboa ??????, ?? ? ????????? ?????? ? ???? ??????????? ??????????? ?? ????????? ???????, ???-??????? ???????, ??? ???? ? ???????? ??????? ??????????? ? ? ????????? ?????? ???????, ???? TAP ??????? ? ??????????? ?? ?????? ??????????? ?? ????????? ?? ????????? ????????.

12

????? ???? ??????? ? ???????? ????? ???? Tribunal da Relação de Lisboa (????????? ???, ???????), ????? ? ??????? ?? 16 ?????? 2008 ?. ?????? ?????????, ??????????? ? ????????????????? ???????????, ? ??????, ? ????? TAP ? ??????? ?? ????????? ?????? ? ???????? ???????????? ?? ?????? ? ?? ????? ???????????, ???? ??????, ??

??????? ?? ????????? ?? ?????????? ?????????? ????????? ? ????????.

13

??? ???? ????????? ?????? ? ???????? ???????????? ??????? ?????????? ????? ???? Supremo Tribunal de Justiça, ????? ? ??????? ?? 25 ???????? 2009 ?. ???????????, ?? ???????????? ????????? ?? ? ?????????. ???? ??? ???????, ?? ?? ? ?????????? ?????????? ??????? ?? ? „?????? ??????????“, ?? ?? ???? ?? ?? ?????????? ??????????? ?? ????????? ???????, ? ? ?????????? ? ?? ?? ?????? ???????????? ?. ? ?????? ????? ??? ???????????? ?? ???????? ???? ?????? ?? 1993 ?. TAP ?? ???????? „???????????“ ??? ?????? ??????????? ???? „?????????????“, ???????????? ????? ???? ?? AIA. ??? ??????? ?? ???????????? ????? ????? „???????????“ ?? ?????? ?? ?? ??????, ?? ? ?????? ?????????? ?? ???????????? ?? ????????? ???????.

14

Supremo Tribunal de Justiça ?????? ????, ?? ?? ? ?????? ??????? ? ?? ???? ??????????? ?? ????????? ?? AIA ??? TAP. ????? ???? ?????? ?????????? ?????????? ??????????? ???????, ???????????? ?? AIA, ? ????????? ? ????????? ?????, ? ?????? ??????, ????? ? ????????????, ???? ????? ?????????? ????????????? ?? ??????????? ???????, ??? ???? ??????? ?? ???????? ????? ?? ????? ?????????? ??????? ??????, ?? ?? ? ?????? ????????? ???????.

15

?? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????, Supremo Tribunal de Justiça ????????, ?? ?? ????????? ?? ?????????, ? ????? ?????? ??????????? ?????????? ?????????????? ???????? ??????? ?? ????? ???????????, ????? ??????, ?? „???ò ?? ???? ?? ???? ?????????????“ ?? ????????? ?? ?? ??????? ????? ?? ????????????? ?? ????????? ??????, ????????? „????? ?????? ?? ???? ?? ?? ???????? ?? ?????????, ?? ????? ????????“.

16

??? ???? ????? ?? ?????? ?? ???????? ???????????? ????? Supremo Tribunal de Justiça ?? ?????? ???? ? ??????????? ?????????, ??? ???????, ?? „???????????? ?? ???????????? ??????????, ????? ??????? ?? ???????? ?? ????????? ???????? ???????????? ?????, ?? ???????? ???????????? ?????????, ? ?????? ???? ?????? ???? ?????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ??????? ???? ? ?????????? ????????? ?? [??????? ?? ?????] ? ?????? ????? ???? ? ???????? ?????? ?? ??????????? ?? ???? ?????“. ????? ????, ??????? ?????????? ?? ???? ??????? ??????????? ?? ???????????? ?? ????? ??????? ????????????? ?? ????????? ???????, ?? ???????????? „??????? ???????????? ????????“ ??????? ???? ??????????, „???????? ??????????? ?? ???????????? ?????????“.

17

?????? Supremo Tribunal de Justiça „????? ??????? ????????, ?? ? ???????? ?????????? ????????? ?? ??????? [?? ?????] ?? ?? ?????? ? ?????? ??????????, ?? ?? ?? ?????? ????? ?? ??????? ??????? ???????? ?? ????????? ?? ????????????? ?? ?????????? ??????, ???? ???????????? ? ? ???? ?????? ?????? ???????????? ?? ????????? ?? ???????????? ?????????. [?????? ?????????? ?????????? ??????????] ?????, ???? ?? ??? ??????? ???????????? ?? [???????????? ?? ??????? ?? ?????], ???????? ?? [?????????????? ? ???????? ????????????], ???? ?? ??? ??????? ??????????? ?? ???? ??????????, ?????????

?? ???, ? ???? ?? ???? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ?????? […], ????? ?? ?????????? […], ?? ????????[??] ??????? ??????????? ????????, [????? ???? ????????] ???????? ??????????? ?? ???????????? ?????????[…]“.

18

Supremo Tribunal de Justiça ?????????? ????? ????, ?? „[…] ????? ??? ?????????? ???????? ?? ???????? ?? ??????????? ?? ???????????? [?? ??????? ?? ?????], ???????? ? „????????????? ?? ????????? ???????“, ??-????????? ? ????? ?? ????????? [2001/23], ????? ???????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ????????, ???? ???? ??????? ??????????? ?? ??????????? ? ??????? ?????? ?? ?????? ????? ?? ??????????? ? ????????? ???????? (?? ????????? ? ?????????? ???????), ?????? ????? ? ???????????? ?????? ??????[??] ????????????? ?? ??????????? ?? ???????????? ????????? ?? ???? ?? ??[…]“.

19

?????? ? ???????? ???????????? ?????????? ??? ?? ????????????? ?????????? ????? Estado português, ???? ????? ????????? ?? ???? ??????? ?? ??????? ????? ????????? ??????????? ?????. ? ???????? ?? ???? ?? ?? ????????, ?? ????????? ?? Supremo Tribunal de Justiça ? ???? ???????????????, ??? ???? ?? ???????? ?? ?????????? ????????? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ????????? ??????? ?? ??????? ?? ????????? 2001/23 ? ????????? ???? ??? ?? ? ???????? ???????????? ?? ?? ??????? ?? ???? ???????????? ???????, ????? ?? ???????? ? ??????????? ?? ??????? ?? ?????.

20

Estado português ????????, ?? ???????? ???? 13, ???????? 2 ?? RRCEE ???????? ?? ??????????? ?????? ?? ?? ???????? ?? ????????????? ?????? ?? ???????????? ??????? ?? ???????????? ???, ???? ????????, ?? ??? ???? ????????? ?? Supremo Tribunal de Justiça ?? ? ????????, ?? ?? ?????? ????????? ?? ??????? ?? ????????? ???????????.

21

???????????? ?????????? ???????, ?? ?? ???????? ? ?? ?? ???????? ???? ????????????? ?? Supremo Tribunal de Justiça ??????? ? ???? ???????????????? ? ???? ??????? ?????????? ????????? „???????????? ?? ????????? ???????“ ? ????? ?? ????????? 2001/23 ? ???????, ? ????? ?????????. ????? ???? ? ????? ?? ?? ???????? ???? Supremo Tribunal de Justiça ? ??? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ???? ???????????? ?????????.

22

??? ???? ????????????? Varas Cíveis de Lisboa (?????????? ?????????, ???????) ?????? ?? ???? ????????????? ? ?? ??????? ?? ???? ???????? ???????????? ???????:

„1)

?????? ?? ????????? 2001/23, ??-????????? ???? 1, ???????? 1, ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ????????? „???????????? ?? ????????? ???????“ ???????????? ?? ?????????, ??? ????? ??????????, ????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ? ??????? ?? ???????????? ????????, ????? ?? ???? ??? ? ???????????, ???????????? ??????? ? ??????? ?? ???????????????, ? ? ??????? ?? ???????????? ?????????? ?????:

—

??????? ? ??????????? ?? ???????????? ????????? ? ???????? ?? ?????? ?? ???????? ? ? ???????? ?? ???????? ??????, ???????? ? ????????????,

—

??????? ????????????? ????? ???? ??????? ?? ???????????? ?????????,

—

???????????? ?? ?????? ????? ?? ???????????, ????? ???????? ?? ???????? ?? ???????????? ?????????, ? ?? ??????? ????????? ???????,

—

???????? ?????? ?????????? ?? ???????????? ??????????

2)

???? 267 ???? ?????? ?? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? Supremo Tribunal de Justiça, ??????? ???????????? ??????????, ??????? ? ?????? ?????? ? ???????????????, ?? ???????????? ???????? ?? ??-??????? ?????????, ?????????? ?? ?? ??????, ?? ??????????? ????????????? ???????, ? ??? ?????? ?? ??????? ???????????? ????????? ?? ???? ?? ???????????? ?? ?????????? ????????? ?? ????????? „??????????? ?? ????????? ???????“ ?? ??????? ?? ???? 1, ???????? 1 ?? ????????? 2001/23?

3)

??????? ?? ?????, ? ??-????????? ??????????, ??????????? ?? ???? ? ??????? Köbler (C?224/01, EU:C:2003:513) ??????? ????????????? ?? ????????? ?? ?????, ????????? ?? ????????????? ??????? ?????? ????????? ?? ??????? ?? ?????, ????????? ?? ?????????? ??????? ?????, ????? ?? ????????? ???? ???????? ?????????, ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????, ????? ?????? ????????????? ?????? ?? ???????????? ??????? ???? ????????? ?? ???? ?? ??????????? ????? ??????????“.

?? ????????????? ???????

?? ?????? ??????

? ?????? ?? ?????? ??????????? ?????????? ???? ?? ???? ?? ???????? ???? ???? 1, ???????? 1, ?? ????????? 2001/23 ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ????????? „??????????? ?? ????????? ???????“ ??????? ??????????, ??? ????? ???????????, ????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ? ??????? ?? ??????????? ????????, ????? ?? ???? ??? ? ???????????, ???????????? ??????? ? ??????? ?? ??????????????????, ? ??? ????? ???????????? ?????????? ??????????? ??????? ? ??????????? ?? ???????????? ????????? ? ???????? ?? ?????? ?? ???????? ? ? ????????? ?? ?????????? ???????? ?? ???????? ??????, ??????? ???????????? ????? ???? ??????? ?? ???????????? ?????????, ???????????? ?? ?????? ????? ?? ???????????, ????? ???????? ?? ???????? ?? ???? ?????????, ? ?? ??????? ????????? ??????? ?? ????????????? ????? ???? ? ???????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????.

24

?? ?? ?? ???????? ?? ???? ??????, ?????? ?? ?? ????????, ?? ????? ? ??????????, ?? ????????? 77/187, ???????????? ? ????????? 2001/23, ? ????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????? ? ??????? ?? ????????? ????????? ?? ??????????? ??? ???????????? ????, ????????? ?? ???????????? ?? ?????????????, ????? ????? ???????????? ?? ??????????? ?????? ??????? ? ????????????? ???? (??. ??????? Merckx ? Neuhuys, C?171/94 ? C?172/94, EU:C:1996:87, ?. 28, Hernández Vidal ? ??., C?127/96, C?229/96 ? C?74/97, EU:C:1998:594, ?. 23, ????? ? Amatori ? ??., C?458/12, EU:C:2014:124, ?. 29 ? ?????????? ??????? ????????).

25

?????? ??????????? ??????? ???????? ????? ?? ????????? 2001/23 ? ?? ????????? ????????????? ? ????????????? ??????? ????????????? ? ??????? ?? ????? ????????? ??????, ?????????? ?? ????????? ?? ?????????????. ?? ?? ?? ???????? ???? ? ?????? „???????????“ ?? ????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????, ????????? ???????? ? ???? ?????????? ?????? ??????? ?????? ???????????, ???? ???? ? ????? ??-????????? ?? ????????????? ???????????? ?? ????????? ??? ?? ????????? ?? (??. ??????? Spijkers, 24/85, EU:C:1986:127, ?. 11 ? 12, Güney-Görres ? Demir, C?232/04 ? C?233/04, EU:C:2005:778, ?. 31 ? ?????????? ??????? ????????, ????? ? Amatori ? ??., C?458/12, EU:C:2014:124, ?. 30 ? ?????????? ??????? ????????).

26

?? ?? ?? ??????? ???? ???? ??????? ? ????????, ?????? ?? ?? ????? ??????? ???????????? ?? ?????????? ????????????, ?????????????? ?????????? ??????, ???? ????? ????????? ??-????????? ????? ?? ?????????? ?????????? ??? ????????? ???????, ????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???? ?????? ? ??????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????? ?? ????????????, ????????? ?? ?????????? ???? ?? ??????? ???? ?? ????? ??????????, ????????? ?? ?????????? ?? ???????, ????? ? ???????? ?? ???????? ????? ??????????, ?????????? ????? ? ???? ?????????????, ? ???????????????? ?? ???????????? ?????????????? ?? ???? ????????. ???? ???????? ????? ?? ???? ??????? ??????? ?? ?????????????? ???????? ?????? ? ?????? ???? ?? ????? ?? ?? ?????????? ????????? (??. ??????? Spijkers, 24/85, EU:C:1986:127, ?. 13, Redmond Stichting, C?29/91, EU:C:1992:220, ?. 24, Süzen, C?13/95, EU:C:1997:141, ?. 14, ????? ? Abler ? ??., C?340/01, EU:C:2003:629, ?. 33).

27

??-????????? ????? ??????????, ?? ??????????? ????????, ????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ????????, ?? ???????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ???????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ? ????????????? ??? ?????????? ???? ?? ??????????? ??????? (??. ??????? Süzen, C?13/95, EU:C:1997:141, ?. 18, Hernández Vidal ? ??., C?127/96, C?229/96 ? C?74/97, EU:C:1998:594, ?. 31, Hidalgo ? ??., C?173/96 ? C?247/96, EU:C:1998:595, ?. 31, ????? ? ? ???? ?????? UGT-FSP, C?151/09, EU:C:2010:452, ?. 28).

28

?????? ? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ????????? ???????? ? ?????????? ?? ?? ???????? ??????? ??????, ???? ?? ??????? ????????? ?????????? ?????????????, ???????? ?? ???????????? ?????????? ? ????????????? ?????????, ? ??-????????? ??? ????????????? ?? ???? ????? ??????.

29

????? ? ?? ?? ?????????, ?? ????? ?????, ?? ? ????????? ???? ????????????? ? ???????? ???????????, ????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????????????, ????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ????????? ???? ????????? ??????? ?? ?????????? ?? ????????? ?? „??????????? ?? ????????? ???????“ ?? ??????? ?? ???? 1, ???????? 1 ?? ????????? 2001/23 (??. ? ???? ?????? ??????? Liikenne, C?172/99, EU:C:2001:59, ?. 39).

30

? ???? ?????????, ????? ?? ????????????? ?????????, TAP ? ???????? ? ??????? ?? AIA ?? ????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???????? ? ???????????? ?? ? ??????????, ???? ???? ?????? ?? ??????? ?? ??????, ?????????? ?? ????????????? ?? ?????????, ??????????? ????? ???? ?? AIA. ????? ???? ?? ????? ? ???????? ???? ????? ??????.

31

????? ??????? ??????????? ??????? ? ????? 48, 51, 53, 56 ? 58 ?? ???????????? ??, ? ????? ?? ??????????, ?????????? ? ????? 26 ?? ?????????? ???????, ????? ???????? ???????????? ????????? ?? ???????? ???????????? ?? „??????????? ?? ????????? ???????“ ?? ??????? ?? ???? 1, ???????? 1 ?? ????????? 2001/23. ?????? ???? ? ?? ??????????? ?? TAP ? ??????? ?? AIA ?? ????????? ?? ????????? ?? ?????????? ???????? ?? ???????? ??????, ???????? ? ????????????, ????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? AIA ?? ?????? ?? TAP, ?? ????????? ?? ???????? ?? ???????? ?????? ?? TAP ?? ??????????, ?????????? ????? ???? ?? AIA, ????? ???????? ????????????? ?? ??????????, ????????????? ????? ???? ?? AIA ?? ?????? ?? TAP, ???????????????? ?? ?????? ??? TAP ?? ???????? ????????? ?? AIA ?? ?????????? ?? ???????, ????????? ? ????????????? ??? ?????????? ?????????, ????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? TAP ?? ???? ?? ?????????, ????? ? ??? ?? ?????? ??? AIA, ? ?? ???????? ?????, ?? ????????? ?? TAP, ??????? ?? 1 ??? 1993 ?., ?? ???? ?? ?????????? ??? ?????? ? ???????? ??????, ????????????? ?? AIA ?? ????????????? ?? ???? ?. ???????? 1993 ?., ????? ??????????? ?? ?????, ?? ????????????? ???????? ?? ???????? ?? ?? ???? ??????????.

32

??? ???? ???????????? ? ??? ???????? ?? ??????????? ?? ???? 1, ???????? 1 ?? ????????? 2001/23 ??????, ?? ????????, ????? ?????? ? ???? ?? ????????? ?? ?????, ? ???

??????????, ??? ?? ? ??????? ??????????? ?? ????????????? ????????? ? ???????????
?? TAP, ??? ???? ? ???????? ??????, ?? ???? ??????, ????? ???? ?????? ? ???????????? ??
?????????? ????????? ???????? ? ?? ????? ??????, ??????????, ?????????? ??
???????????? ?????????. ??? ???? ?????????? ?????????? ???? ??????? ???????? ????
?????????? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????, ??? ??
???????? ??????, ??? ???? ??? ?????? ????????? ????? ?????? ?? ???????? ??? ?????????
????????? ? ??????? ????????????, ?? TAP ? ????????? ?????????? ?????????? ?? AIA
?? ????????? ?? ???? ???????? ??????.

33

?? ????? 46 ? 47 ?? ??????? Klarenberg (C?466/07, EU:C:2009:85) ??????, ?? ????????????
???????, ?? ?? ?? ??????? ????? ?? ????????? ?? ????????????? ?? ???????????? ??????,
? ?? ??????????? ?? ???????????? ????????????? ?????????, ???????? ??
????????????? ????? ?????????? ????????????? ????????, ????? ?? ??????????, ? ??
????????????? ?????? ?? ??????????????? ? ????????? ????? ???? ???????, ????? ?
?????????? ?? ????????? ?? ????????????? ?? ???????????? ??????.

34

???????? ???????????? ?? ?????? ???????????? ?????? ????? ?????????? ???????????
??????? ????????? ?? ????????????? ?? ???????? ?????????? ???? ??? ????
????????????? ?? ?? ???????? ? ????????, ???? ????????????? ?????????, ?? ??
???????? ??????? ??? ?????????? ???????????? ??????? (??. ??????? Klarenberg,
C?466/07, EU:C:2009:85, ?. 48).

35

? ????? ?? ????????????? ???????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ????
1, ???????? 1 ?? ????????? 2001/23 ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?????????
„???????????? ?? ????????? ???????“ ??????? ?????????, ??? ????? ???????????,
????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ? ??????? ??
???????????? ????????, ????? ?? ???? ??? ? ???????????, ????????????? ??????? ?
??????? ?? ???????????????, ? ??? ????? ???????????? ?????????? ???????????
??????? ? ???????????? ?? ???????????? ????????? ? ???????? ?? ?????? ?? ???????? ? ?
????????? ?? ?????????? ???????? ?? ???????? ??????, ??????? ????????????? ?????
???? ??????? ?? ???????????? ?????????, ???????????? ?? ?????? ????? ?? ????????????,
????? ???????? ?? ???????? ?? ?????????? ?????????, ? ?? ??????? ????????? ??????? ??
????????????? ????? ???? ? ???????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????.

?? ?????? ??????

36

? ?????? ?? ?????? ???????????? ?????????? ???? ?? ?? ???????? ???? ? ????? ??
????????????? ???? ????????????? ? ???????? ???????????, ? ??-????????? ???????
?????, ?? ??-??????? ??????? ????????? ?? ?????? ???????? ??????? ???????
???????????? ?? ????????? „???????????? ?? ????????? ???????“ ?? ??????? ?? ???? 1,
???????? 1 ?? ????????? 2001/23, ???? 267, ????? ?????? ???? ?????? ?? ?? ??????? ?
??????, ?? ??????????, ????? ??????? ?? ???????? ?? ????????? ???????? ???????????
?????, ?? ??????? ? ?????? ?? ?????? ???? ? ???????????? ?? ???? ???????.

37

? ???? ?????????, ????? ?? ? ?????, ?? ?????????? ? ???? 267 ???? ??????????? ? ?????????? ?? ????????????? ????? ???? ? ???????????? ??????????, ???? ????? ????? ?????????? ?? ???????????? ?????????? ???????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????, ?????????? ?? ?? ???????????? ?? ??????? ???? ??? ????, ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ????????? ?? ????????? ?? ?????? ????????? ????????? ???????? ?????????? ????? ?????????? ?? ??????? ? ?????? ?? ?????? ???? ?? ??????? ?? ???? 267, ????? ?????? ????, ??? ???? ??? ???? ????????? ?????? ??????? ??????????? ?? ??????? ?? ????? (??. ??????? Consiglio nazionale dei geologi ? Autorità garante della concorrenza e del mercato, C?136/12, EU:C:2013:489, ?. 25 ? ?????????? ??????? ????????).

38

?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ???? ??????????, ?? ????????? ????????, ????????? ???? ???????????? ?? ??????? Cilfit ? ??. (283/81, EU:C:1982:335), ??????, ?? ?????? ???? ???????????, ????? ?????? ???????? ?????????? ????? ?? ???????? ?? ????????? ?? ??????? ???, ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ?????, ?? ?????? ?? ??????? ???????????? ?? ?? ????????, ????? ??? ?? ????????, ?? ???????????? ?????? ? ???????????, ???????????? ?????????? ?? ??????? ?? ????? ???? ? ???? ??????? ?? ????????? ?? ???? ??? ?????????? ????????? ?? ??????? ?? ????? ? ??????? ????????, ?? ?? ?????? ????? ?? ??????? ??????????? ????????.

39

????? ????? ???? ? ???????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ???? ??????????? ? ????? ?? ???????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????, ????????? ????????? ??? ???????? ????????? ? ????? ?? ???????? ? ????????? ???????? ? ??????? ?? ??????????? ???? (??????? Intermodal Transports, C?495/03, EU:C:2005:552, ?. 33).

40

????????? ?????????? ???????????? ?????????? ? ??????????? ?? ??????? ???? ?????????? ????????? ?? ??????? ?? ????? ? ??????? ????????, ?? ?? ?????? ????? ?? ??????? ??????????? ????????, ? ???????????? ?? ?? ???????? ?? ????????? ?? ???? ?? ????????? ???? ??? ?????? ??????? ??????????? ?? ??????? ?? ????? (??. ??????? Intermodal Transports, C?495/03, EU:C:2005:552, ?. 37 ? ?????????? ??????? ????????).

41

? ???? ????????? ???ó ?? ???? ?? ?????????????? ?? ????????????? ???????, ??????????? ?? ????? ?????????? ??????????, ?? ???? ?? ???? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ????????????, ?????????? ? ???? 267, ????? ?????? ????.

42

???????????, ????? ?? ????????? ???? ???????? ?????????, ???????????? ???? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ????? ?? ?????? ?? ??????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ???????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ????? ????? ?? ???? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??? ??????? ??????? ????????.

43

??????? ???? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?? ?????? ?? ???????????? ? ?????? ?????? ? ????? ?????? ?? ????? 24—27 ?? ?????????? ???????, ?????????? ?? ????????? „?????????? ?? ????????? ???????“ ? ???????????? ????????? ???????? ?? ?????? ?? ????? ???? ?????????? ??????????, ????? ?????? ???? ?? ?? ??????? ????????? ?? ??????? ????. ???? ???????? ????????????? ?? ???? ?? ????????? ?? ????????? ??? ???????????, ?? ? ?? ????????????? ?? ??????? ?? ???????????? ? ????????? ???????? ?? ????????? ?? ?????.

44

?? ???? ??????, ?? ??? ????????????? ???? ????????????? ? ???????? ???????????, ?????????? ?? ????? ? ????????????? ????????? ? ????????? ???????? ?? ?????????? ??????? ?? ????? ????????? „?????????? ?? ????????? ???????“ ?? ??????? ?? ????????? 2001/23, ???? ? ? ????? ??????????? ? ??????????? ?? ???? ??????? ? ?????????? ??????? ??????, ?????????? ??????????, ????? ??????? ?? ???????? ?? ????????? ???????? ?????????? ?????, ?????? ?? ??????? ???????????? ?? ?? ?????? ????, ?? ?? ??????? ????? ?? ?????????? ????????? ?? ??????? ?? ?????.

45

? ????? ?? ????????????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ???? 267, ????? ?????? ???? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??????????, ????? ?????? ???????? ?????????? ????? ?? ???????? ?? ????????? ?? ??????? ???, ? ?????? ?? ?????? ???? ? ???????????? ????????? ?? ??????????? ?? ????????? „??????????? ?? ????????? ???????“ ?? ??????? ?? ???? 1, ???????? 1 ?? ????????? 2001/23 ??? ????????????? ???? ????????????? ? ???????? ???????????, ?????????? ?? ????? ? ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ??-??????? ??????? ????????? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ???? ???????, ???? ? ? ????? ??????????? ? ??????????? ?? ???? ??????? ? ?????????? ??????? ??????.

?? ?????? ??????

46

? ?????? ?? ?????? ??????????? ?????????? ?? ???????? ???? ?? ?? ???????? ???? ??????? ?? ?????, ? ??-????????? ????????? ?? ???? ???????? ??????? ????????????? ?? ????????? ?? ?????, ????????? ?? ???????????? ??????? ?????? ????????? ?? ??????? ?? ?????, ????????? ?? ?????????? ??????? ?????, ????? ??????? ?? ???????? ?? ????????? ?? ??????? ??? ???????? ?????????? ?????, ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ?? ???????? ?????????? ?????? ??????, ????? ?????? ???? ????????????? ??????? ???????? ?? ???????????? ???????, ??????????? ?? ???? ??????????, ?????? ???? ?????? ?? ???????? ? ?????????.

47

? ???? ????????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ??????? ???????????? ????, ????? ????????? ????????? ????? ?? ?????? ?? ???????, ????? ????????????? ??????? ???????? ?? ??????? ?? ?????, ??????? ?? ????????? ?? ???? ????????? ??? ??????, ? ?????????? ? ???? ?????? ?? ??????? ?? ???? ?????????, ??? ???? ????????? ???????????? ?? ????????????? ??????? ??? ?????????? ??????? ?? ??????? ??????????, ?????? ??????? ?? ?? ????????? ?????? ????????? ?? ??????? ?? ?????, ????????? ? ??????? ??

?????????? ?? ??????? ??????, ????? ?? ????????? ???? ???????? ????????? (??. ??????? Köbler, C?224/01, EU:C:2003:513, ?. 33).

48

??????????? ?????????? ??????? ???????? ??????? ????????????? ? ???? ???????? ?? ?????????, ????????? ?? ? ???? 13, ???????? 2 ?? RRCEE, ???????? ????? ????? ?? ??????????? ?? ????????? ???? ??????????? „?????? ?? ?? ????????“ ?? ????????????? ?????? ?? ???????????? ??????? ?? ???????????? ???.

49

?? ???? ?????????? ??????, ?? ????? ??? ?? ??????????? ?? ???????????? ?? ????????? ?? ???????????? ?? ????????????, ??????????? ?? ?????????? ?? ???????????? ?? ???? 267, ????? ?????? ????, ? ??????????, ??? ?????? ?????? ?? ???????????? ???????.

50

?????? ?? ?? ????????, ?? ?????? ?? ????????? ????????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????????, ? ???? ?????? ?? ?? ???????? ?? ???????????? ??????????, ????????? ? ?????? ?? ???????? ?? ???? ?? ???????????? ????? ??????????? ?? ??????????? ?????, ???? ?? ??? ???????, ?? ???????????? ?? ???????????? ????????????? ??????? ??? ?????? ? ??????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ????? ??-????????????? ?? ?????????, ???????? ?? ?? ??????? ????????????? ?????? (??????? ?? ?????????????), ???? ?? ????? ??????? ?? ?????, ????? ????? ???????????? ?? ??????????? ??????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? (??????? ?? ???????????) (??. ??????? Fuß, C?429/09, EU:C:2010:717, ?. 62 ? ?????????? ??????? ????????).

51

??????? ????, ??????? ? ???????????? ????? ???? ??????????? ?? ? ???? 13, ???????? 2 ?? RRCEE ???? ?? ???????? ?????????? ???????????? ?? ??????????? ?? ???????, ????????? ?????? ?????????? ????????? ?? ??????? ?? ?????.

52

???????????, ????? ?? ??????????, ? ????? ????????? ?????, ????? ? ?? ???????????? ? ????????? ?????????, ??????????, ? ????? ??????? ?? Supremo Tribunal de Justiça ???????? ?? ??????????????, ?? ???????????? ??????????.

53

???????????? ???????????? ???????? ? ???? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ???????????? ????? ? ? ??????? ?? ???????????, ???????? ??? ?????? ?? ????????? ???? ? ???????? ?? ???????? ?????????. ?????????? ???????????? ?????????? ??-?????????, ?? ? ????????? ???? ????????????? ? ???????? ???????????? ?????????????????? ?? ??????????, ????????? ?? ??????? ?????, ????? ?? ????????? ???? ???????? ?????????, ? ???????????? ? ????????? ?? ????????? ??????? ?????, ???? ?? ??? ???????, ?? ????? ?? ???? ??????? ? ????????????? ???????? ?? ?????? ????, ???? ? ???????? ?????? ?? ???? ?????????? ????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ????????? ??????? ? ?? ???? ????????? ?????????? ?? ????????? ?????.

54

????????? ????? ?????????? ?????????? ?? ???????? ?? ?????? ?? ????????? ???? ????? ? ?????????? ?????? ???, ???? ? ? ???????????? ?????? ???????, ???? ????????, ?? ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ????? ? ???? ?????? ????? ? ????????? ?? ????????? ?? ???? ??????? ?? ??????? ?? ????????? ?????? ??? ?? ????????? ?????? ?? ?????? ?? ???????? ?? ????????????? ????????? ?? ?????????? (??. ? ???? ?????? ??????? Fallimento Olimpiclub, C?2/08, EU:C:2009:506, ?. 22 ? 24).

55

?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????? ?? ?????? ?? ????????? ???? ? ?????????? ? ???????? ???????????, ?????????? ? ?? ?? ????????, ?? ???????????? ?? ???????? ?? ????????????? ?? ????????? ?? ??????? ?? ??????????, ????? ?? ????????? ???? ???????? ?????????, ???ò ?? ???? ?? ?? ???? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ????????? ????, ? ????? ? ???????? ?????? ???????. ????????? ? ???????? ?? ????????????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?? ????????? ?? ?? ?????????? ?????? ???? ???? ?? ????????????? ? ???????? ?? ?????????, ????????? ???? ?? ????????? ????. ???????? ?????? ?? ???? ?? ??????????, ???????? ????? ?????????, ??? ???? ?????? ????? ??, ?????? ????????? ?? ??????? ?????????? ?????, ?? ???? ?? ???? ?????????? ?? ???????? ?? ?????? ?? ????????? ????, ??????? ?? ????????? ???????, ? ????? ? ????????? ???????. ??? ?????? ????????? ????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?? ??????? ??? ?? ?????, ??????? ?????? ??????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ????????? ???????, ? ????? ? ????????? ??????? (??. ??????? Köbler, C?224/01, EU:C:2003:513, ?. 39).

56

?? ?? ?????? ?? ??????, ??????? ?? ???????????? ?? ???????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ?? ????????, ?? ???? ?? ?? ???????, ?? ???? ??????? ???? ?? ???? ???? ??????? ?? ????????? ?? ?????? ????????? ???? ????????????? ? ???????? ???????????, ?? ??????? ????? ?? ???? ?? ???? ??????? ????????? ?? ????????????? ?? ????????? ?? ?????, ????????? ?? ????????????? ??????? ?????????? ?? ????????? ?? ??????? ?? ?????, ?? ????? ????????? ???? ???????????.

57

???????????? ????????? ??????? ?? ???????? ?? ?????? ????????? ?? ????? ?? ?????????, ?????? ???????, ??????????? ?? ??????????, ????? ?? ????????? ???? ???????? ?????????, ?? ???????? ?? ???????? ?????????? ????????? ?? ??????? ?? ?????, ?? ????????????? ?????? ? ????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ??, ????? ?? ????? ?? ?????? ?? ??????? ??? ?? ?????, ? ??-????????? ????, ????? ?????????? ?? ????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????.

58

?????????? ??????? ????? ? ?????? ?? ????????? ?? ??????????, ?? ????? ?? ???????? ?????? (??. ? ???? ?????? ??????? Specht ? ??., C?501/12 — C?506/12, C?540/12 ? C?541/12, EU:C:2014:2005, ?. 98 ? ?????????? ??????? ????????).

59

??? ???? ??????? ?????????? ?????? ???? ????, ????? ? ???????? ?? ????????? ?? ??????????? ????? ???? ???????????? ? ???????? ???????????, ?? ??????????

????????? ?? ??????? ?? ?????, ? ??-????????? ?? ??????? ??????? ???? ????????????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ??????? ?? ?????, ?? ???? ?? ???? ????????? ???? ??? ?????? ?? ????????? ????, ???? ? ???????? ?? ?????? ?????????.

60

?? ????????????? ??????????? ??????, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ??????? ?? ?????, ? ? ??-????????? ????????? ?? ???? ???????? ??????? ????????????? ?? ????????? ?? ???????, ????????? ?? ??????????? ??????? ?????? ????????? ?? ??????? ?? ?????, ????????? ?? ??????????, ????? ??????? ?? ???????? ?? ????????? ?? ??????? ??? ???????? ?????????? ?????, ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ?? ???????? ?????????? ?????? ??????, ????? ?????? ???? ???????????? ??????? ???????? ?? ???????????? ???????, ??????????? ?? ???? ??????????, ?????? ???? ?????? ?? ???????? ? ?????????.

?? ????????? ????????

61

? ????? ?? ???????????????, ?? ?? ???????? ?? ???????? ???????????? ????????? ???? ???????????? ?????????? ?? ????????? ??? ?? ????????????? ???? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?? ????????? ?? ????????? ????????. ?????????, ????????? ?? ??????????? ?? ????????? ???? ????, ???????? ?? ???? ?? ?????????? ??????, ?? ???????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ??????????? ????? (????? ??????) ????:

1)

???? 1, ???????? 1 ?? ????????? 2001/23/?? ?? ?????? ?? 12 ???? 2001 ?????? ??????? ???????????? ?? ???????????????? ?? ????????? ?????? ??? ?????? ? ????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ? ??????????? ??? ??????????? ?? ???????????, ????????? ???????? ??? ????? ?? ??????????? ??? ????????? ???????? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ????????? „??????????? ?? ????????? ???????“ ??????? ?????????, ??? ????? ???????????, ????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ? ??????? ?? ??????????? ????????, ????? ?? ???? ??? ? ???????????, ????????????? ??????? ? ??????? ?? ???????????????, ? ??? ????? ??????????? ?????????? ??????????? ??????? ? ??????????? ?? ???????????? ????????? ? ???????? ?? ?????? ?? ???????? ? ? ????????? ?? ?????????? ???????? ?? ???????? ??????, ??????? ????????????? ????? ???? ??????? ?? ???????????? ?????????, ???????????? ?? ?????? ????? ?? ???????????, ????? ???????? ?? ???????? ?? ???? ?????????, ? ?? ??????? ????????? ??????? ?? ????????????? ????? ???? ? ???????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????.

2)

???? 267, ????? ?????? ???? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??????????, ????? ?????? ???????? ?????????? ????? ?? ???????? ?? ????????? ?? ??????? ???, ? ?????? ?? ?????? ???? ?? ??????????? ???? ? ???????????? ????????? ?? ??????????? ?? ????????? „??????????? ?? ????????? ???????“ ?? ??????? ?? ???? 1, ???????? 1 ?? ?????????

2001/23 ??? ????????????? ???? ????????????? ? ???????? ???????????, ?????????? ?? ????? ? ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ??-??????? ??????? ????????? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ???? ???????, ???? ? ? ????? ??????????? ? ??????????? ?? ???? ??????? ? ?????????? ??????? ??????.

3)

??????? ?? ?????, ? ??-????????? ????????? ?? ???? ???????? ??????? ????????????? ?? ????????? ?? ???????, ????????? ?? ???????????? ??????? ?????? ????????? ?? ??????? ?? ?????, ????????? ?? ??????????, ????? ??????? ?? ???????? ?? ????????? ?? ??????? ??? ???????? ?????????? ?????, ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ?? ???????? ?????????? ?????? ??????, ????? ?????? ???? ????????????? ??????? ???????? ?? ???????????? ???????, ??????????? ?? ???? ??????????, ?????? ???? ?????? ?? ???????? ? ?????????.

???????

(*1) ???? ?? ??????????????: ???????????.